This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

EducT
1710.06
741

Erstes Sprach- und Lesebuch

Rhoades und Schneider

Educ T 1719.06.741

HARVARD UNIVERSITY

LIBRARY OF THE

Department of Education

COLLECTION OF TEXT-BOOKS
Contributed by the Publishers

TRANSFERRED
TO
HARVARD COLLEGE
LIBRARY

3 2044 102 777 844

Erſtes Sprach- und Leſebuch

A GERMAN PRIMER

BY

LEWIS ADDISON RHOADES, Ph.D.

Professor of German in the Ohio State University

AND

LYDIA SCHNEIDER

Teacher of German in the South High School of Columbus, Ohio

NEW YORK

HENRY HOLT AND COMPANY

1906

~~F 947596~~
Educ T 1719.06.741

26 June, 1907.
Harvard University,
Dept. of Education Library,
Gift of the Publishers.

TRANSFERRED TO
HARVARD COLLEGE LIBRARY
1933

Copyright, 1906
BY
HENRY HOLT AND COMPANY

ROBERT DRUMMOND, PRINTER, NEW YORK

PREFACE

THIS book, with the exception of the Introduction, is chiefly the work of my associate in its preparation, and is the result of several years of experience as a special teacher of German in the public schools of Columbus. It is more elementary in character than any book hitherto on the market, and is offered to the public in the belief that it will prove especially suited to the needs of English-speaking pupils who begin German in the grades. At the same time it will be found adapted to the requirements of children who have learned at home to speak and understand German.

L. A. R.

OHIO STATE UNIVERSITY, August, 1906.

INTRODUCTION

THESE lessons are planned for pupils in the third or fourth grade. The guiding principle has been to present but one thing at a time and to repeat it till it is thoroughly familiar. Thus the teacher begins with a sentence suggested by a picture, Das iſt ein Hut. This should be repeated by the class, and as individual pupils gain confidence, by each one. Next comes the question, Iſt das ein Hut? but the form Was iſt das? should not be introduced at once. In this way the names of various objects are learned and then associated with adjectives, at first only in the uninflected form, as, Der Hut iſt alt and not, Ein alter Hut. Gradually verb forms are introduced, beginning with the third person singular, as, Karl hat einen Hut. The children may also do things, the teacher forming sentences, as, Karl ſingt, Karl ſchreibt, etc. Next come the forms ſingſt du and ich ſinge, and the pupils may ask each other questions. For some time it will be well to avoid the plural forms, and still longer the formal address with the pronoun Sie.

In connection with conversation based upon the pictures in the first lessons, the pupil should be taught to recognize and to make the letters used in them, learning them, however, by sound. Only sounds that offer little or no difficulty are found in the first few lessons, and words that appeal directly to the child have been chosen. These are used in the lesson story, and almost unconsciously the pupil learns to read them for himself. All vowels are treated as both short and long, the more difficult sounds after those that are easily learned. Special

lessons are given on ei, z, au, eu, pf, ſch, w, ch, j, v, ö, ü, ng, ä, nk, äu, and no words containing these sounds have been used in the stories till they have been specially given. Then they are frequently repeated.

Before attempting the reading, a conversation based on the picture should make the pronunciation of each word familiar, and with it a proper intonation must be insisted upon. Practice in writing goes hand in hand with reading. Selecting an easy word, as Hut, the teacher may give the separate sounds, the pupils writing the word. Then sentences containing words already practiced should be written, and by constant repetition the pupil will learn to sound the letters for himself, and by the end of the year's work will be able to write simple sentences describing an object or a picture.

The key to pronunciation and the footnotes are, of course, intended only for the teacher. The selections and songs at the end are, however, for the pupil. They should be carefully taught and learned, and will be a great aid in acquiring a correct pronunciation and intonation of the sentence.

ON PRONUNCIATION

The literary language of Germany is a uniform written medium but in its pronunciation there is not entire agreement among the Germans as to the correct standard, or perhaps it would be better to say that there is no absolute standard. Like the French of Paris or the English of London, the German of the cultivated classes in Berlin may in the future come to be recognized as the standard. This is favored by the size and importance of the city, as well as by the fact that its language agrees in most points with the more common usage throughout the country, but no such common agreement has yet been reached. In general it may be said that the speech of North Germany agrees more closely with the literary norm than does that of South Germany, and the teacher who goes abroad to study would probably

succeed better by keeping this fact in mind, though the speech of every section has its local peculiarities. The so-called Bühnendeutſch is an attempt at a compromise between these various usages of different sections. Viëtor and others have used this as the basis of works designed to promote a national uniformity of pronunciation. It may fairly be added that the teacher will do well to follow this standard, or, using the speech of any section as a basis, he should avoid its more striking peculiarities, for example the sharp ſp or ſt of Hanover or the unstressed e that some South Germans pronounce like the stressed vowel.

In the following remarks upon pronunciation, while some suggestions have been gained from other books or from experience, Hempl's German Orthography and Phonology is the basis. This is not only by far the best English work on the subject, but is a standard authority that should be owned by every teacher. Young pupils generally have little difficulty in acquiring a good pronunciation, and, with a teacher who speaks carefully and distinctly, they usually gain it by almost unconscious imitation. The teacher should, however, be prepared to give a practical explanation of the way to produce the more difficult sounds. Of course with little children all technical terms should be avoided. Distinct and strong articulation will aid in acquiring the more active use of tongue and lips that is needed, and the clear enunciation of each word in the sentence will tend to give the proper glottal stress. Constant and patient drill upon connected discourse is the only method of securing good results. Such practice makes a vital appeal that sound analysis and drill on separate words always lacks. The teacher should first repeat several times each phrase or sentence, letting the pupils follow in concert, and then singly. Difficulties like the correct sound of final b and d, of ch, g, ſ, z and r, as well as short o and the umlauts, should be introduced singly and at first in easy combinations. This has been carefully provided for in the lessons, and in conversations that the teacher bases upon each the principle

should be kept in mind. The following rules for pronunciation, including for sake of completeness the entire alphabet, are of course intended only for the teacher:

a long = *a* in *art.*

a short has same quality, but is more quickly uttered.

e long = *e* in *they.*

e short = *e* in *very.*

e unstressed is always short and is like *a* in *comma.*

When final it is very lightly treated and between consonants is often only a vowel glide, used simply to pass from the position of one consonant to the other.

i long = *e* in *me.*

i short = *i* in *sit* or *shift.*

o long = *o* in *so* or *throw.*

o short does not occur in English. It is between the *o* of *doll* and that of *toll*; the long sound uttered quickly and with the mouth a little more open.

u long = *oo* in *fool.*

u short = *oo* in *foot.*

ä long = prolonged sound of *e* in *very*, similar to *ei* in *their.*

ä short = *e* in *very.*

ö long does not occur in English. The sound may be produced by pronouncing *ay* in *pay* with the lips held in the position for *o* in *pole.* The sound is sometimes given by singers in prolonging a word like *days.*

ö short is the same sound uttered quickly and with the lips not quite so round.

ü long does not occur in English. The sound may be produced by pronouncing *ee* in *eel* with the lips held in the position of *oo* in *pool.* The sound is sometimes given by singers in prolonging a word like *ease.*

ü short is the same sound uttered quickly and with the lips not quite so round.

ų is the same sound as ü, though often treated as i. It is found in borrowed words and a few proper names.

ai and ei = *i* in *wine*.

au = *ou* in *house*.

äu and eu = *oy* in *toy* or *oi* in *oil*.

b = *b* in *boy*, but when final, or next a voiceless consonant, it becomes voiceless, = *p* in *crop*.

c = *k* before a, o, u, au, and before consonants; before other vowels = *ts*.

ch does not occur in English and has not exactly the same sound after the different vowels. In general the sounds are either back after a, o, u and au, or front after the other vowels and the consonants. The sound in any case may be made by pronouncing the preceding vowel with some force and suddenly ceasing to vocalize, while continuing the emission of breath.

d = *d* in *day*, but when final, or next a voiceless consonant, it becomes voiceless, = *t* in *boat*.

f = *f* in *four*.

g = *g* in *go* when initial or beginning the second member of a compound; elsewhere much as ch under similar circumstances, though when medial the spirant sound is voiced, and in all positions has a little more friction of the breath than ch. On the stage the sound of *g* in *go* is used before a vowel and a voiced consonant, but when final or before a voiceless consonant the sound of *k* in *lick;* in the ending ig the sound of a voiced *y* in *yet* before a vowel, but finally or before a voiceless consonant it is a voiceless ch.

h = *h* in *his* when initial. Elsewhere it is silent.

j = *y* in *yes*.

k = *k* in *kiss*.

l = *l* in *let*, though the sound is clearer and lighter than in ordinary speech, more as in singing.

m = *m* in *met*.

n = *n* in *no*, but in ng and before f it has the sound of *ng* in *singer*.

p = *p* in *pen*; in pf the f is sounded before the lips are quite closed to form p.

q occurs only before u and resembles the English *qu* in *quart*.

r is differently pronounced in different parts of Germany and among different classes of people. On the stage the trilled r is used. It can be produced by prolonging with a trill at the point of the tongue the *r* in *red*. This is always allowed, but is not so general or considered so good as the guttural or uvular r. This is made by raising the back of the tongue till the space between it and the soft palate is nearly closed. Through this passage the breath is forced with a vibration of the uvula. It is a sound almost never acquired except in childhood.

ſ, s = *s* in *rosy* or *risen* when initial before a vowel or between vowels. At the end of a word = *s* in *sit*. Before p or t = *sh* in *she* uttered quickly.

ß = *s* in *sea*.

t = *t* in *hat*.

v = *f* in *free*, but in foreign words is often like *v* in *verb*.

w = *v* in *vat* when initial or after a vowel; after a consonant the sound is softer, made between the lips instead of the lower lip and the teeth.

x = *x* in *vex*.

z = *ts* in *cats*.

Erſtes Sprach- und Leſebuch

U u

der Hut

du

das Huhn

gut

ruft

die Kuh

der Huf

die Uhr

tun

der Stuhl

[Teach der, die, das as sight words.]

U u

der Hund

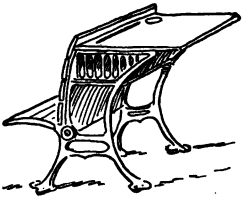
rund

uns

die Nuß

der Mund

das Pult



krumm

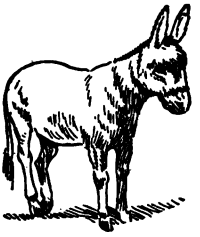
die Pumpe

bunt

muß

die Tulpe

[Final d, page ix; final e, page viii.]

E n		E e
der Eſel		der Eſel
geben		geben
leſen		leſen
der Beſen		der Beſen
ſtehen		ſtehen
nehmen		nehmen
die Feder		die Feder
Peter		Peter
regnet		regnet
das Segel		das Segel
der Regen		der Regen

[Sound of g, page ix.]

E e

der Kessel

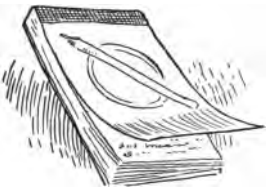
fett

gelb

das Nest

elf

die Henne



das Heft

das Feld

der Stern

die Ecke

das Messer

O o

der Ofen

rot

groß

die Roſe

der Hof

der Boden

das Brot

Moſes

holen

Hole das Brot!

Hole die Roſe!

[Sound of ſ, page x.]

Das iſt die

Das iſt der

Das iſt der

Das iſt die

Das iſt die

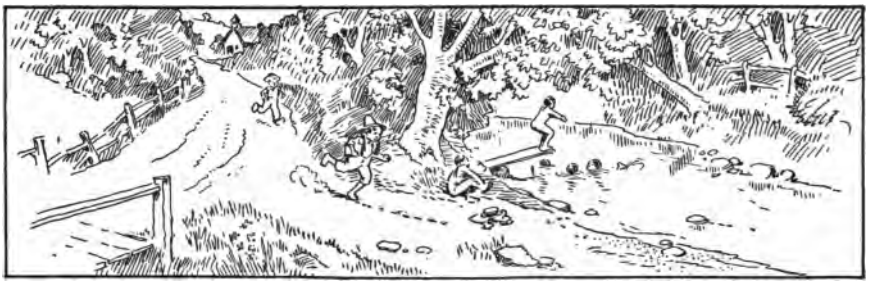
Das iſt die

Das iſt der

Das iſt das

Das iſt der

[Pupils supply names of objects represented.]



der Sommer

offen

der Froſt

die Trommel

folgen

ſoll

oft

Gott

die Soune

der Korb

die Poſt

die Glocke

A a

der Knabe

die Tafel

sah

der Hase

die Nase der Tag das Gras

die Gabel

die Fahne

Der Knabe hat die Tafel.

A a		A a
der Kamm		der Kamm
der Ball		der Ball
alt		alt
arm		arm
das Lamm		das Lamm
halten		halten
die Hand		die Hand
der Markt		der Markt
der Affe		der Affe
die Tante		die Tante
die Lampe		die Lampe

Die Lampe brennt.

J i		J i
die Flinte		die Flinte
dick		dick
die Spinne		die Spinne
das Bild		das Bild
die Birne		die Birne
frißt		frißt
das Kind		das Kind
die Tinte		die Tinte.

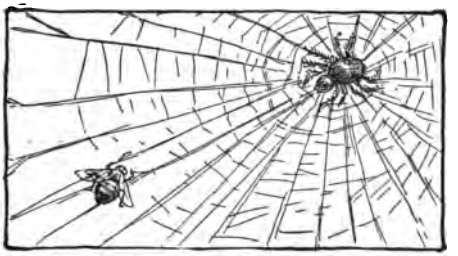
Ist das die Flinte?

Ist die Flinte groß?

Bitte, gib mir die Flinte.

[Sound of ſp, page x.]

J i I i



die Fliege
lieben
tief

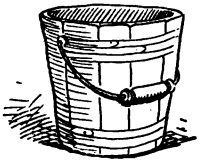
ſpielen
die Biene
gibt

der Rieſe
das Papier
der Dieb

Sieh die große Spinne!
Sieh die Fliege!
Die Spinne frißt gern Fliegen.
Liebſt du die Bienen?

[ꝛ after any vowel indicates its long sound; also e after i.]

Ei ei



der Eimer

das Ei

klein

eins

beißen

der Stein

fleißig

der Bleiſtift

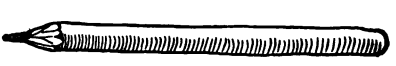
das Kleid

heißt

eilen

die Geige

drei



Mama hat einen Eimer.
Der Eimer iſt groß.

[Sound of ſt, page x.]
[Sound of ig, page ix.]

Hier iſt eine

Hier iſt ein

Hier iſt eine

Hier iſt ein

Hier iſt eine

Hier iſt ein

Hier iſt ein

Hier iſt eine

[Pupils supply names of objects represented.]

Das iſt Emma.

Emma iſt ein Kind.

Emma iſt ein kleines Kind.

Sie iſt in dem Garten.

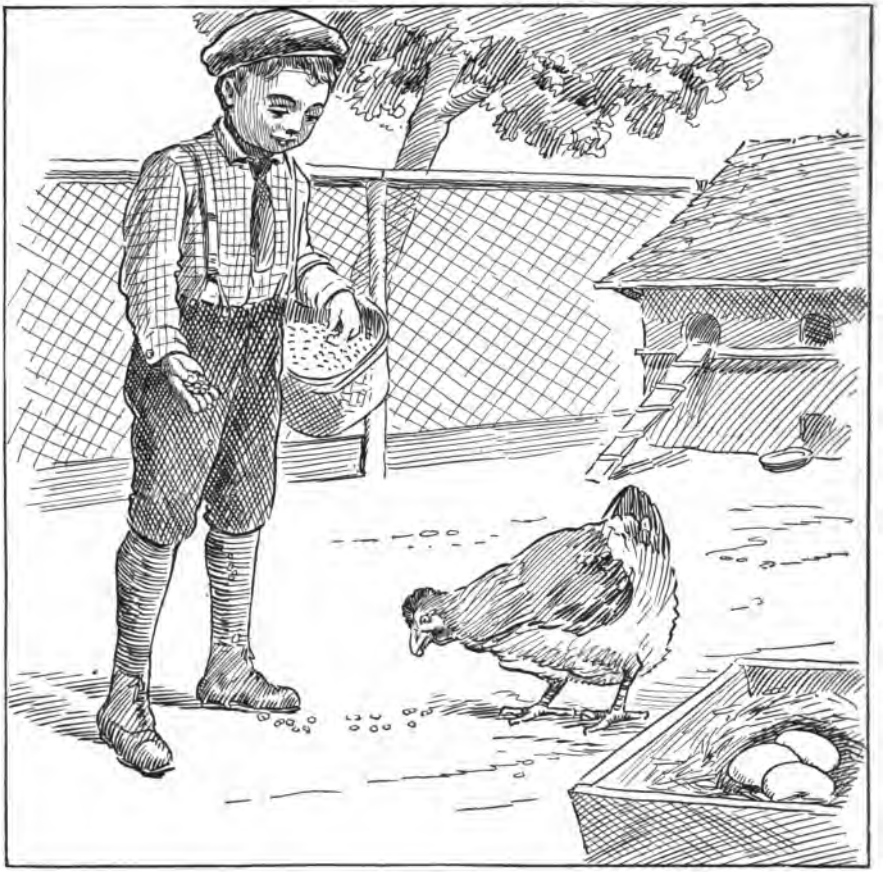
Sie hat den Hut in der Hand.

Siehſt du das Band?

Das Band iſt rot.

Siehſt du den Knaben?
Der Knabe heißt Karl.

Karl hat einen Ball.
Der Ball iſt hart.
Der Ball iſt rund.
Karl ſpielt mit dem Ball.
Karl iſt in dem Hof.
Biſt du in der Stube?



Roberts Henne

Sieh nur die alte Henne!

Sie iſt in dem Hof.

Robert gibt der Henne Korn.

Die Henne frißt gern Korn.

Robert hat das Korn in dem Korb.

Siehſt du das Neſt?

In dem Neſt ſind drei Eier.

Die Henne legt Eier.

der Zahn

zehn

das Zelt

tanzen

die Katze

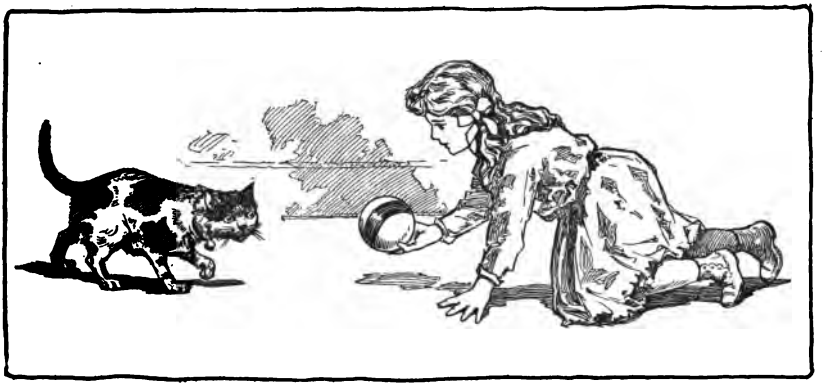
das Holz

die Zeit

sitzt

der Zuber

Anna sitzt in dem Zuber.



Das iſt unſere kleine Anna.

Anna iſt ein liebes Kind.

Sie ſpielt mit der Katze.

Anna hat einen Ball.

Die Katze ſpielt gern mit dem Ball.

Anna rollt den Ball.

Kann die Katze den Ball rollen?

Das Zicklein

das Haar

der Bart

die Klingel

der Hals

Elſa hat ein Zicklein.
Das Zicklein iſt in dem Garten.
Es frißt gern Gras.
Es frißt gern Klee.
Das Zicklein hat langes Haar.
Das Haar iſt grob.
Das Zicklein hat einen Bart.
Hat die Katze einen Bart?
Elſa liebt das Zicklein.
Es hat eine Klingel um den Hals.
Elſa ſpielt oft mit ihrem Zicklein.

Au au		Au au
die Maus		die Maus
blau		blau
die Frau		die Frau
faul		faul
die Trauben		die Trauben
kaufen		kaufen
der Baum		der Baum
der Daumen		der Daumen
das Haus		das Haus
taub		taub

Die Maus ist in dem Keller.
Liebt die Hausfrau die Maus?

Im Herbſt

der Herbſt

die Blume

die Nuß

der Nußbaum

Siehſt du das Haus?
Es iſt ein kleines Haus.
Um das Haus iſt ein Garten.
In dem Garten ſind Blumen.
Es iſt Herbſt.
Im Herbſt ſind die Blumen ſehr bunt.
In dem Garten iſt ein großer Baum.
Eine Nuß liegt unter dem Baum.
Das iſt ein Nußbaum.
Hole die Nuß und iß ſie!

das Bild der Griffel
fleißig die Kreide

Elſas Bild

Hier iſt die kleine Elſa.
Elſa hat eine Tafel.
Sie hat aber keinen Griffel.
Sie hat nur Kreide.
Sie malt mit der Kreide.
Elſa kann ein Bild malen.
Karo bellt und ſagt,
„Biſt du aber fleißig!
Komm' und ſpiel' mit mir!“

Die Blume iſt —.

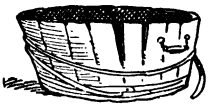
Der Ball iſt —.

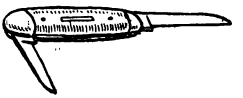
Die Kuh iſt —.

Der Korb iſt —.

Der Eſel iſt —.

Der Ring iſt —.

Der Zuber iſt —. 

Das Meſſer iſt —. 

Die Nuß iſt —.

[Pupils supply adjectives.]

der Markt
Samstag
immer
das Obſt

der Deckel
die Eier
leer
eſſen

Der Markt

Es iſt Sommer.
Frau Miller geht auf den Markt.
Sie geht Samstags immer auf den Markt.
Frau Miller hat einen Korb am Arm.
Der Korb hat einen Deckel.
Iſt der Korb leer?
Frau Miller hat einen Eimer in der Hand.
Der Eimer iſt leer.
Auf dem Markt kauft Frau Miller Butter und Eier.
Sie kauft Obſt.
Die Kinder eſſen Obſt ſehr gern.

die Eule

neu

heute

das Heu

die Freude

ſtreuen

die Leute

der Beutel

das Feuer

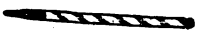
neun

Auf dem Bilde ſiehſt du eine Eule.
Die Eule hat große Augen.

Bitte, hole mir einen Bleiſtift.

Bitte, hole mir eine Tafel.

Bitte, hole mir eine Feder.



Bitte, hole mir einen Griffel.

Bitte, hole mir ein Heft.

Bitte, hole mir ein Bild.

Bitte, hole mir die Tinte.

Bitte, hole mir einen

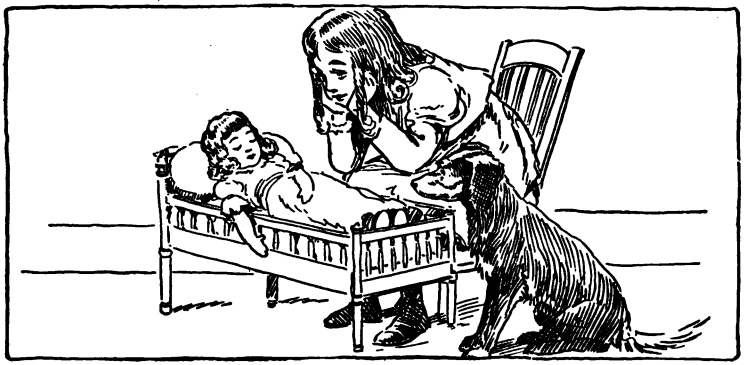
Bitte, hole mir einen

Bitte, hole mir einen

Bitte, hole mir einen

[Let pupils do what is requested.]

Die Puppe



artig	das Lied	das Hundehaus
dunkel	ſieben	draußen

Sei artig, liebes Kind!
Es iſt dunkel draußen.
Um ſieben Uhr ſollen kleine Kinder im Bett ſein.
Mama holt die kleine Marie.
Dann ſingt Mama ein Lied.
Bruno geht bald in ſein Hundehaus.
Um neun Uhr geht Mama zu Bett.
Bleib' ruhig!

Pf pf

das Pferd

der Kopf

die Pfanne

das Pfund

die Pflanme

der Pflng

der Apfel

die Pfeife

der Topf

stopfen

Dieses Pferd ist in dem Stall.
Hat das Pferd einen langen Kopf?

Die Soldaten

luſtig	der Trommler	der Freund
die Trommel	die Fahne	der Krieg

Sieh nur die Soldaten!
Sind ſie aber luſtig!
Peter iſt Trommler.
Er hat eine neue Trommel.
Sein Bruder Leo hat eine Pfeife.
Der erſte Knabe heißt Albert. Er iſt Leos Freund.
Albert hat eine Fahne.
Ziehen die Knaben in den Krieg?

Der Beſen

das Bild	fleißig
der Beſen	kehrt

Auf dieſem Bilde ſiehſt du die kleine Anna.
Anna iſt heute ſehr fleißig.
Sie hilft der Mutter.
Anna hat einen kleinen Beſen.
Sie kehrt damit die Stube.
Hilf nur der Mutter, Anna!

Sch ſch

der Schuh

ſchlagen

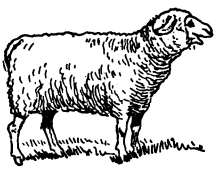
der Schirm

ſchreiben

die Flaſche

ſchlafen

das Schaf



die Kirſche

die Schule

der Schrank

In der Schule ſchreiben die Kinder.
Sie ſchreiben auf Papier.

Der neue Schlitten

der Schnee

der Schlitten

die Erde

die Straße	der Großpapa	liegt
ſchenkte	der Schlittſchuh	ließ

Es iſt ſehr kalt.
Schnee liegt auf der Erde.
Der kleine Knabe iſt auf der Straße.
Der Knabe heißt Hermann.
Hermann hat einen neuen Schlitten.
Großpapa ſchenkte ihm den Schlitten.
Hermann hat Schlittſchuhe.
Er ließ die Schlittſchuhe zu Hauſe.
Kannſt du ſchlittſchuhlaufen?

der Geburtstag

Otto	Auguſt
der Laden	feſt
die Schnur	das Segel

Almas Boot

Es iſt Auguſt.
Die Schule iſt aus.
Alma iſt in dem Park.
Bruder Otto iſt bei ihr.
Alma hat heute Geburtstag.
Die Eltern ſchenkten ihr eine große Puppe.
Alma ließ die Puppe im Bett.
Otto ſchenkte ihr dieſes Boot.
Er kaufte es in dem Laden.
Das Boot iſt klein.
Es hat aber ein Segel.
Oben am Maſt iſt eine Fahne.
Halte die Schnur feſt, Alma!

W w

der Schwan

das Waſſer

die Wieſe

das Schwert

warm

das Schwein

weint

gewiß

warum

welk

Der Schwan hat weiße Federn.
Der Schwan ſchwimmt auf dem Waſſer.

Der Knabe — ein Lied.

Die Frau — den Boden.

Das Pferd — Waſſer.

Die Kuh — Gras.

Elſa — ein Bild.

Der Mann — einen Brief.

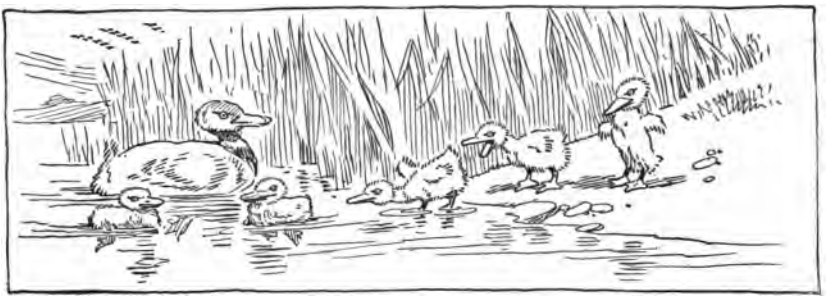
Der Hahn — kikeriki.

Der Haſe —.

Der Hund —.

Die Lampe —.

[Pupils supply verbs.]



Die Ente

Sieh die alte Ente dort auf dem Waſſer!

Das iſt eine fette Ente.

Sie hat weiße Federn und einen langen Schnabel.

Hat die Ente lange Beine?

Die Ente kann gut ſchwimmen.

Heute ſind ihre Kinder bei ihr.

Die Entlein ſollen ſchwimmen lernen.

Denkſt du, daß ſie groß genug ſind, um ſchwimmen zu lernen?

Wird das aber Spaß ſein!

der Arzt
die Arznei
geſund
die Flaſche

neben
wieder
gehabt
ſchon

Die Maſern

Hans iſt krank.
Er muß zu Hauſe bleiben.
Er hat die Maſern.
Hans muß im Bett bleiben.
Haſt du ſchon die Maſern gehabt?
Heute war der Arzt hier.
Er gab dem Hans Arznei.
Die Arznei iſt in der Flaſche.
Neben der Flaſche ſteht ein Glas Waſſer.
Werde bald geſund, Hans!
Dann kannſt du wieder zur Schule gehen. Wie wird das uns freuen!

Der Froſch

der Froſch	hungrig
die Fliege	die Zunge
ſehen	ſchmecken

Sieh den großen Froſch!
Er wohnt in dem Waſſer.
Der Froſch kann gut ſehen.
Er ſieht die Fliege.
Der Froſch iſt gewiß hungrig.
Er will die Fliege mit ſeiner Zunge fangen.
Fliegen ſchmecken ihm gut.
Arme Fliege, paß auf!
Der Froſch iſt ſehr nah.

Mietze.

ſtolz	der Kragen	der Schoß
gewiß	die Schelle	gelernt

Mietze, Mietze, biſt du aber ſtolz!
Haſt du heute Geburtstag?
Das iſt gewiß ein neuer Kragen.
Der Kragen hat kleine Schellen.
Bleib nur dort ſitzen.
Bald kommt Emma heim.
Dann darfſt du auf ihrem Schoße ſitzen.
Sie ſagt dir was ſie in der Schule gelernt hat.

Liebſt du die Katzen?
Haſt du eine Katze?
Iſt deine Katze ſtolz?
Hat ſie einen Kragen?
Hat der Kragen kleine Schellen?
Sitzt deine Katze oft auf deinem Schoße?

[Pupils answer questions.]

Das Zahnweh

die Backe	dick
traurig	hohl
der Zahnarzt	heraus
zieht	fehlt

Armer Paul! Was fehlt dir?
Haſt du Zahnweh?
Nun, das tut mir leid.
Deine Backe iſt ganz dick.
Du biſt ſo traurig.
Du kannſt nicht in die Schule gehen.
Du mußt zu dem Zahnarzt gehen.
Der Zahnarzt wohnt dort um die Ecke.
Dein Zahn iſt hohl.
Der Zahnarzt zieht ihn heraus.
Dann haſt du kein Zahnweh mehr.

Ch ch

der Storch

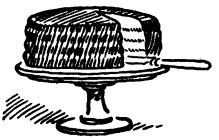
ich

hoch

das Buch

lachen

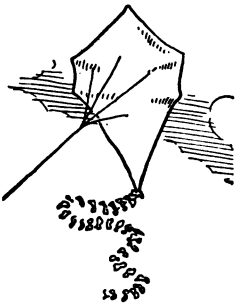
der Kuchen



die Milch

der Kuchen

der Drache



reich

Der Storch wohnt in Deutschland.
Hast du schon einen Storch gesehen?

Die Kuh

die Wieſe

die Fliege

plagen

durſtig

das Futter

die Butter

Ich bin eine Kuh.
Heute iſt es ſehr warm.
Ich bin auf der Wieſe.
Die Fliegen plagen mich.
Ich bin ſehr durſtig.
Ich will Waſſer trinken.

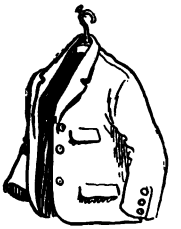
Muh, muh! ſo ruft die bunte Kuh.
Wir geben ihr das Futter,
Sie giebt uns Milch und Butter.
Muh, muh! ſo ruft die bunte Kuh!

Karl und Emil

Karl. Guten Morgen, Emil.
Emil. Guten Morgen, Karl.
K. Wo gehſt du hin?
E. Ich gehe zu Tante Marie.
K. Was haſt du in dem Korb?
E. Mama gab mir Kuchen und Wein mit.
K. Iſt Tante Marie krank?
E. Sie iſt ſchwer krank.
K. Nun, das tut mir leid.
E. Karl, wo gehſt du hin?
K. Ich gehe in den Laden.
E. So, was kaufſt du denn?
K. Papa gab mir Geld um neue Schuhe zu kaufen.
E. Nun, morgen mußt du mir die Schuhe zeigen. Ich muß weiter gehen. Ade, Karl.
K. Ade, Emil.

J j J i

die Jacke



ja

der Juli

jagen

jung

jeder

das Jahr

jemand

der Junge

Johann ist sieben Jahre alt.
Er hat eine warme Jacke und große Stiefel an.

Die Fahne

fleißig
die Welt
ganz
ſchenken

die Streifen
die Sterne
das Feld
die Farbe

Kennſt du mich?
Ich bin Jakob Sand.
Ich wohne auf dem Land.
Mama ſagt, „Du biſt ein guter Junge.
Du warſt das ganze Jahr in der Schule fleißig.
Ich ſchenke dir dieſe Fahne.“
Ich liebe die Fahne.
Sie iſt die beſte Fahne in der ganzen Welt.
Die Fahne hat drei Farben, rot, weiß und blau.
Sie hat dreizehn Streifen.
Die Streifen ſind rot und weiß.
Die Sterne ſind weiß.
Die Sterne ſind in einem blauen Felde.

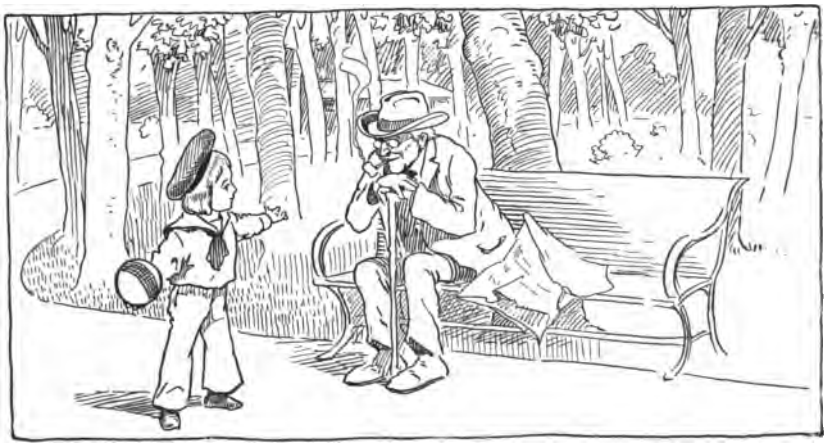
N n		V v
der Vogel		der Vogel
von		von
voll		voll
der Vater		der Vater
brav		brav
das Veilchen		das Veilchen
das Pulver		das Pulver
das Vieh		das Vieh
der Vers		der Vers

Der Vogel baut sein Nest aus Stroh und Haar.

Der Storch baut sein Nest auf dem Dach.

Der Großvater

Ich bin der Großvater.
Ich kann nicht weit gehen.
Ich bin zu alt.
Ich gehe gern in den Park.
Der kleine Georg geht oft mit mir.
Er iſt immer ſehr artig.
Heute ſpielt er mit ſeinem Ball.
Oft nimmt Georg Brot mit.
Er wirft das Brot in den Bach.
Die Fiſche freſſen das Brot.
Ich ſitze auf der Bank und ſehe ihnen zu.



Ö ö Ö ö

der Löwe

böſe

das Öl

ſchön

die Höhle

die Flöte

können

löſchen

der Löffel

Der Löwe iſt ein wildes Tier.
Er wohnt in dem Wald.

O wie herrlich!

O wie herrlich, o wie ſchön,
Iſt das in die Schule geh'n.
Da lernt man gar viele Sachen,
Die uns froh und glücklich machen.
O wie herrlich, o wie ſchön,
Iſt das in die Schule geh'n.

herrlich die Sachen glücklich

Die Roſen

Es iſt Juni.

Die Sonne ſcheint warm.

Martha iſt draußen in dem Garten.

Ihr kleiner Bruder Oskar iſt bei ihr.

Oskar ſpielt gern in dem Garten.

Heute ſpielt er mit ſeinem kleinen Wagen.

Er ſammelt kleine Steine und legt ſie in den Wagen.

Martha hat ein Körbchen am Arm.

Sie ſammelt Roſen.

Der Strauch hat viele Roſen.

Martha will ihr Körbchen voll Roſen haben.

Sie will der Großmutter die Roſen ſchenken.

Wie wird ſich die Großmutter freuen!

Marthas Großmutter

Martha. Guten Tag, Großmutter!

Großmutter. Guten Tag, mein liebes Kind!

M. Wie geht's heute, Großmutter?

Gr. Nicht ſo ſehr wohl.
Ich habe ein wenig Kopfweh.

M. Das tut mir ſehr leid.
Sieh nur was ich dir gebracht habe!

Gr. Ach, ſind das aber wunderſchöne Roſen.
Habt ihr die Roſen im Garten?

M. Ach ja, wir haben ſehr viele Roſen im Garten.

Gr. Wie geht's der Mutter, Martha?

M. Danke, ſie iſt recht wohl.

Gr. Das freut mich.
Sage ihr, ſie ſoll mich bald beſuchen.

M. Ja, Mama und Papa kommen Sonntag. Dann iſt der Großvater auch zu Hauſe.

Gr. Das freut mich. Du mußt auch mitkommen.

M. Ja, ich komme. Ade, Großmutter!

Gr. Ade, mein Kind!

Der Heimweg

der Krug	Sonntag
beſucht	Samstag
der Kuchen	die Wangen
das Butterbrot	röter

Jetzt geht Martha heim.
Sie hat das Körbchen am Arm.
Es iſt aber leer.
Martha hat einen Krug in der Hand.
In dem Krug iſt friſche Milch.
Sonntag beſucht Martha wieder die Großmutter.
Samstags backt Großmutter Kuchen.
Martha freut ſich ſchon auf den Kuchen.

Salz und Brot macht die Wangen rot,
Aber Butterbröter machen ſie noch röter.

Wie ſteht's mit dem Kuchen?

die Mühle

grün

der Frühling

die Tür

müde

bügeln

füllen

die Schürze

pflücken

die Schüssel

das Stück

Im Frühling

der Spaten

das Blumenbeet

pflanzen

der Samen

Dieſer Knabe heißt Franz Schmidt.
Er iſt Marthas Bruder.
Franz arbeitet gerne in dem Garten.
Er hat einen Spaten.
Er gräbt ſein Blumenbeet um.
Franz will Blumen pflanzen.
Siehſt du den Sack dort auf der Erde liegen?
In dem Sack iſt Samen.
Bald ſtreut Franz den Samen aus.
Liebſt du die bunten Blumen?

Das Abendbrot

warum

die Küche

gebügelt

decken

Franz. Komm ſchnell, Martha!
Martha. Warum denn?
Fr. Mama will dich.
M. Was ſoll ich?
Fr. Du ſollſt ihr helfen.
Du ſollſt den Tiſch decken.
M. Nun, bitte nimm du den Krug.
Dann kann ich ſchnell laufen.
Fr. Mama iſt in der Küche.
M. Ja, ja, ich weiß ſchon.
Arme Mama! Sie iſt ſehr müde.
Sie hat heute unſere Kleider alle gebügelt.
Ich will ihr gerne helfen.

In der Küche

Siehſt du die kleine Martha?
Sie iſt in der Küche.
Sie hat eine große Schürze um.
Sie hilft der Mutter.
Martha hat eine Schüſſel in der Hand.
Karo ſteht in der Tür.
Er ſagt: „Ich bin hungrig.
Gib mir doch etwas zu freſſen.“
Martha ſagt: „Nur ruhig, Karo.
Ich gebe dir ſchon etwas zu freſſen.
Aber erſt muß ich den Tiſch decken.“

hungrig

ruhig

etwas

Das Pferdchen

Hopp, hopp! Hopp, hopp!
Pferdchen lauf Galopp,
Über Stock und über Steine,
Aber brich nicht deine Beine.
Immer im Galopp.
Hopp, hopp! Hopp, hopp!
Pferdchen lauf Galopp!

Die Nacht

acht	die Augen
dunkel	betet
ſchließ	über

Es iſt acht Uhr.
Draußen iſt es ſehr dunkel.
Martha geht zu Bett.
Sie hat ihr Nachtkleid an.
Auf dem Stuhle liegen ihre Kleider.
Neben dem Stuhle ſtehen ihre Schuhe.
Martha betet,

Müde bin ich, geh zur Ruh';
Schließ die müden Augen zu;
Vater, laß die Augen dein,
Über meinem Bette ſein.
Amen.

ng

jnng

der Engel

fangen

der Finger

eng

die Znnge

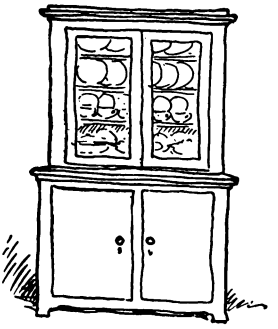
hungrig

lang

das Ding

die Wange

der Riug



nk

trinken

zanken

linke

die Bank

der Schinken

krank

die Ranke

das Geſchenk

der Schrank

flink

Wilhelms Taube

die Schulter

die Jungen

die Flügel

können

Sieh doch! Ich bin Wilhelms Taube.
Bin ich nicht ſchön?
Ich habe Wilhelm ſehr lieb.
Ich ſitze gerne auf ſeiner Schulter.
Ich freſſe oft aus ſeiner Hand.
Wilhelm bringt mir jeden Tag Korn und anderes Futter.
Auch bringt er mir friſches Waſſer.
In dem Haus dort ſind meine Jungen.
Sie können noch nicht fliegen.
Ihre Flügel ſind nicht ſtark genug.
Ich fliege jetzt zu ihnen und gebe ihnen Futter.

Ä ä

der Jäger

wäre

das Mädchen

der Käfer

das Rätsel

der Ärmel

der Fächer

die Wäsche

das Kätzchen

ängstlich

der Bär

Hans und Grete

der Berg

hinauf

zerſchlägt

fällt

der Kopf

Hans und Grete ſind zwei kleine Kinder.
Sie wohnen auf dem Lande.
Hans und Grete gehen den Berg hinauf.
Sie haben einen Eimer.
Der Eimer iſt ſehr groß.
Sie gehen um einen Eimer Waſſer zu holen.
Hans fällt hin.
Er zerſchlägt ſich den Kopf.
Grete fällt hinter ihm her.

Der Apfelbaum

die Äpfel

der Obſtgarten

dauert

der Keller

Es iſt Herbſt.
Die Äpfel ſind reif.
Fritz und Olga ſind in dem Obſtgarten.
Fritz kann gut klettern.
Er iſt auf dem Baum und pflückt Äpfel.
Olga breitet ihr Kleid aus.
Fritz wirft die Äpfel hinein.
Olga legt die Äpfel in den großen Korb.
Es dauert nicht lange bis der Korb voll iſt.
Die Kinder tragen ihn in den Keller.
Wie werden die Äpfel im Winter gut ſchmecken!

Montag

Siehſt du die Mädchen?

Du kennſt Martha.

Marthas Freundin heißt Anna.

Die Mädchen waſchen die Puppenkleider.

Martha ſteht am Zuber und wäſcht.

Anna hängt die Kleider auf.

Die Kleider ſind ſchön rein.

Die armen Puppen liegen ohne Kleider da.

Sie ſollten im Bett ſein.

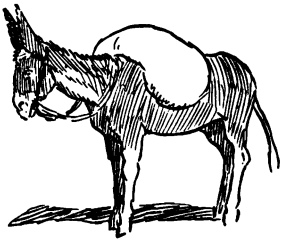
Hier werden ſie ſich erkälten.

Es dauert aber nicht lange, bis die Kleider trocken ſind.

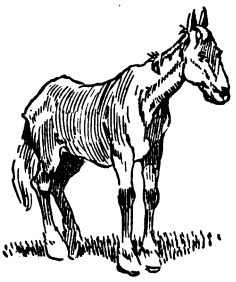
Sie werden auch heute noch geplättet.

Abzählen beim Spiel

Ich und du
Und Bäckers Kuh,
Müllers Eſel
Das biſt du.



Eins, zwei, drei,
Alt iſt nicht neu,
Arm iſt nicht reich,
Hart iſt nicht weich,
Friſch iſt nicht faul,
Ochs iſt kein Gaul.



Rätſel

Erſt weiß wie Schnee,
Dann grün wie Klee,
Dann rot wie Blut,
Schmeckt allen Kindern gut.

Die Nähſtunde

nähen

das Zeug

der Nähkorb

einfädeln

die Nadel

Hulda. Was nähſt du, Mama?
Mama. Ich mache mir eine neue Schürze.
H. Darf ich auch nähen?
M. Gewiß, mein Kind. Was willſt du nähen?
H. Lisbeth braucht ein neues Kleid.
Darf ich ihr ein Kleid machen?
M. Ja, ich gebe dir ein Stück Zeug.
H. Danke, danke, liebe Mama. Das iſt ſo ſchön.
M. Hole eine Nadel und einen Fingerhut aus dem Nähkorb.
H. Hier ſind ſie. Soll ich die Nadel einfädeln?
M. Ja, und dann zeige ich dir wie man näht.
H. Wie wird ſich Lisbeth freuen!

Äu äu

läuten

die Mäuse

das Äuglein

häuslich

das Fräulein

der Räuber

die Häuser

läuft

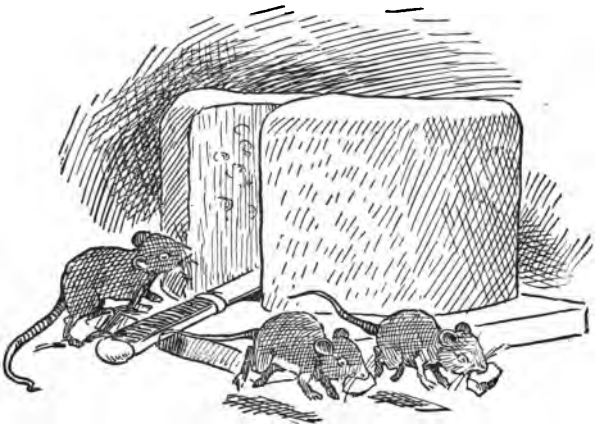
häufig

die Häute

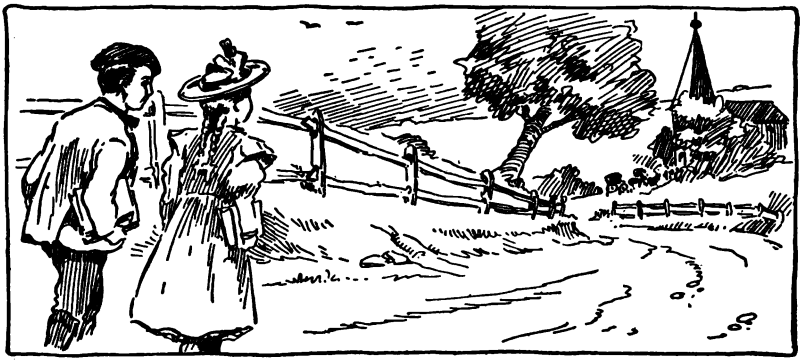
die Bäume

Drei graue Mäuſe

der Käſe
fängt
freſſen
dritte
das Kätzchen



Drei Mäuſe ſind in dem Schrank.
Die Mäuſe freſſen gern Käſe.
Zwei Mäuſe haben ſchon ein Stück Käſe.
Die dritte Maus beißt eben ein Stück Käſe ab.
Sie tragen den Käſe in ihr Neſt.
Schnell, ihr Mäuſe!
Sonſt fängt euch das Kätzchen.
Das Kätzchen iſt nicht weit fort.



die Glocke — die Ferne — mittags
die Kirche — Guſtav — das Gebetbuch

Sonntag

Heute iſt Sonntag.
Alles iſt ruhig.
Nur die Glocken läuten.
Siehſt du die Kirche in der Ferne?
In dem Turm hängt eine große Glocke.
Es iſt zehn Uhr.
Bertha und Guſtav gehen zur Kirche.
Sie gehen jeden Sonntag zur Kirche.
Bertha trägt ihr Gebetbuch.
Mittags gehen die Kinder in den Wald.
Mama und Papa gehen auch mit.
Papa nimmt ein Buch mit und lieſt ihnen vor.

Hermanns Reiſe

der Bahnhof

der Zug

die Reiſetaſche

Hermann wohnt auf dem Land.
Er war noch nie in einer großen Stadt.
Heute geht er mit Mama nach Berlin.
Tante Elſa wohnt in Berlin.
Hermann und Mama gehen an den Bahnhof.
Dort ſteigen ſie in den Zug.
In kurzer Zeit kommen ſie in Berlin an.
Hermann hat friſche Butter und Eier in dem Körbchen.
Mama trägt eine Reiſetaſche.
Wie wird ſich Tante Elſa freuen!

Der Beſen und die Rute

Der Beſen! der Beſen!
Was macht man damit?

Man kehrt damit die Stuben,
Man kehrt damit die Stuben.

Die Rute! die Rute!
Was macht man damit?

Man klopft damit die Buben,
Man klopft damit die Buben.

Warum nicht die Mädchen?

'ne Schand' wäre das!
Die folgen ſchon von ſelber,
Die folgen ſchon von ſelber.

Der Regen

die Veilchen muntere
das Lied müſſen

Es regnet, es regnet,
Der Kuckuck wird naß;
Bunt werden die Blumen,
Und grün wird das Gras.

Kennſt du das muntere Lied?

Unſer Emil kann das Lied heute nicht ſingen.

Er hat den Regen nicht gern.

Die Kinder wollten in den Wald gehen.

Sie wollten Veilchen ſammeln.

Butterbrot, Kuchen und Obſt liegen ſchon im Körbchen.

Da fängt es an zu regnen.

Nun müſſen ſie zu Hauſe bleiben.

Wenn die Sonne morgen ſchön ſcheint, ſo gehen die Kinder in den Wald.

Der Storch

Deutſchland	**die Fröſche**	**der Schnabel**
wärmeres	**die Schlangen**	**zieht**

Sieh doch den Storch!
Iſt er nicht ein großer Vogel?
Im Sommer wohnt er in Deutſchland.
Im Winter zieht er in ein wärmeres Land.
Seine Beine ſind ſehr lang.
Auch hat er einen langen Schnabel.

Der Storch baut ſein Neſt gerne auf dem Dach.

Er friſt Fröſche und Schlangen.

Die Leute lieben den Storch.

Sie freuen ſich, wenn er ſein Neſt auf ihrem Dache baut.

chs		chs
der Ochs		der Ochs
der Dachs		der Dachs
das Wachs		das Wachs
Y y		Y y
Ypſilon		Ypſilon
Lydia		Lydia
Ai ai		Ai ai
der Mai		der Mai
die Saite		die Saite
der Kaiſer		der Kaiſer
der Mais		der Mais

Der Dachs

die Walnüſſe

richtig

der Dachshund

die Äpfel

Papa kommt mit einem großen Sack nach Hauſe.

„Ratet, Kinder, was in dem Sack iſt,“ ſagt er.

„Ich weiß,“ ſagt der kleine Johann, „Äpfel aus Großpapas Garten.“

„Nein, das iſt nicht richtig; ratet noch einmal.“

„Nüſſe, Walnüſſe für den Winter,“ ruft Fritz.

„Nein; auch nicht. Es hat ja Leben.“

„Ach, jetzt weiß ich,“ ruft Elſa, „ein Kätzchen.“

„Nein, wieder nicht.“ Damit macht Papa den Sack auf.

Und ſieh' mal, ein kleiner Dachshund ſpringt heraus.

Wie ſich die Kinder freuen!

Kennſt du den Dachs?

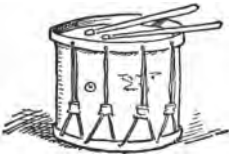
Ein Brief

Liebes Chriſtkind,

Mama ſagt mir, daß Du bald zu uns kommſt. Ich wohne noch Schiller Straße 52. Ich bin jetzt acht Jahre alt und gehe zur Schule.

Bitte, willſt Du mir ein Märchenbuch mit ſchönen Bildern bringen?

Meine Puppe braucht auch einen neuen Kopf. Sie fiel hin und zerſchlug ſich den Kopf.



Bitte, liebes Chriſtkind, bringe Mama einen neuen Schirm und Papa eine Pfeife. Brüderchen hätte gern eine Trommel und auch Zuckerwerk.

Lebewohl, liebes Chriſtkind, und vergiß uns nicht.

Deine kleine

Marie Sand.

Die alte Frau im Schuh

Ich kenne eine alte Frau.
Sie iſt ſehr arm.
Sie wohnt in einem Schuh.
Sie hat ſehr viele Kinder.
Die Kinder ſind ſehr böſe.
Sie folgen der Mutter gar nicht.
Sie ſind ſo böſe, daß die Frau gar nicht weiß was ſie tun ſoll.
Sie gibt ihnen Suppe ohne Brot.
Sie prügelt ſie tüchtig und ſchickt ſie zu Bett.

Gib acht!

Guſtav geht in den Wald.
Hoch oben auf einem Baum ſieht er ein Neſt.
In dem Neſt ſind kleine Vöglein.
„Halt,“ ſagt unſer Guſtav, „die Vöglein muß ich ſehen.“
Er klettert auf den Baum.
Er ſteigt von Aſt zu Aſt.
Jetzt hat er das Neſt erreicht.
Schon hat er ein Vöglein in der Hand.
Krach! da bricht der Aſt.
Unſer Büblein fällt vom Baum herab in den Bach.
Das Waſſer iſt nicht ſehr tief.
Wie ſieht aber unſer Büblein aus!
Naß und ſchmutzig iſt er von Kopf zu Fuß.
Er muß nach Hauſe gehen und reine Kleider holen.

Mutter Hubert

Mutter Hubert iſt eine alte Frau.
Sie hat einen Hund.
Der Hund iſt hungrig.
Mutter Hubert geht an den Schrank.
Sie will dem armen Hund einen Knochen holen.
Aber, o weh! der Schrank iſt leer.
Der Hund hat nichts zu freſſen.

Dann geht Mutter Hubert zu dem Bäcker.
Sie will dem Hund Brot kaufen.
Als ſie zurückkommt, iſt der Hund tot.

Mutter Hubert geht zu dem Schreiner.
Sie will dem Hund einen Sarg kaufen.
Als ſie zurückkommt, ſitzt er da und lacht.

Der Star

Der Jäger Moritz hat einen Star.

Der Star kann ſprechen.

Der Jäger ruft, „Hans, wo biſt du?“

Der Star ſagt, „Hier bin ich.“

Eines Tages iſt der Jäger nicht zu Hauſe.

Des Nachbars kleiner Karl kommt in das Zimmer.

Karl denkt, „Halt, der Jäger iſt nicht hier. Ich will den Star nehmen.“

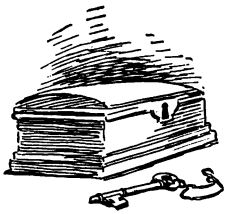
Er nimmt den Star und ſteckt ihn in die Taſche.

Da kommt der Jäger nach Hauſe.

Er ruft, „Hans, wo biſt du?“

Der Star in Karls Taſche ruft, „Hier bin ich!“

Kindermärchen



In Deutschland wohnt ein alter Mann.
Er pflügt auf dem Dach.
Da findet er einen Schlüssel.
Er pflügt weiter.
Da findet er ein kleines Kästchen.
Der Schlüssel paßt ins Kästchen.
In dem Kästchen ist ein kleines Häuschen.
Darin wohnt ein kleines Frauchen.
Das kleine Frauchen hat ein kleines Ställchen.

In dem kleinen Ställchen ist ein kleines Kühchen.
Da nimmt das kleine Frauchen ein kleines Stühlchen.
Sie setzt sich unter das kleine Kühchen.
Sie nimmt ein kleines Eimerchen.
Sie melkt ein kleines Tröpfchen Milch.
Hierauf geht das kleine Frauchen aus dem Ställchen um etwas zu holen. Da kommt ein kleines Kätzchen und trinkt das kleine Tröpfchen Milch. Aber da kommt das kleine Frauchen in das Ställchen und ruft ganz laut, Katz'!

Nach Baumbach.

Die Sperlinge unter dem Hut

Leo iſt ein kleiner Knabe.

Leo geht nicht gern zur Schule.

Er geht lieber in den Wald.

Oft fängt er auch Vögel.

Eines Tages fängt er ſechs Sperlinge.

Er ſteckt ſie unter den Hut.

Dann ſetzt er den Hut auf den Kopf.

Er geht nach Hauſe.

Auf dem Weg trifft er die Lehrerin.

Leo ſagt, „Guten Tag!“

Den Hut nimmt er aber nicht ab.

„Warum nimmſt Du den Hut nicht ab?“ ſagt die Lehrerin.

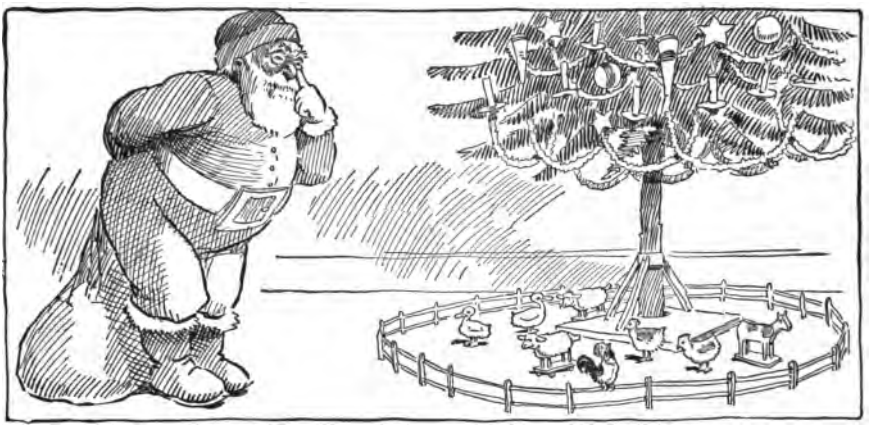
Leo bleibt ſtumm.

Da nimmt die Lehrerin ihm den Hut ab.

Siehe da! Fort fliegen ſechs Sperlinge.

Wenn jetzt ein Knabe den Hut nicht abnimmt, ſagt man,

„O, der Knabe hat Sperlinge unter dem Hut!“



Ein Brief vom Weihnachtsmann

Ihr lieben, lieben Kinderlein!
O ſeid mir ja recht brav,
Dann leg' ich euch was Schönes ein,
Wenn ihr noch ſeid im Schlaf.

Und wenn die Kinder ſind im Traum,
Dann, Vater, mach' mir auf,
Dann bring' ich einen großen Baum
Mit vielen Lichtern drauf.

Und an den Zweigen hängen rings
Von Zucker Stern an Stern,
Und goldne Nüſſe rechts und links,
Süß wie ein Mandelkern.

Und in dem Gärtchen unten dran,
Da ſitzen Schaf und Lamm,
Und Küchlein, Hennen und der Hahn
Mit ſeinem roten Kamm.

Doch folgen dir die Kinder nicht,
Und mußt du zanken oft,
So komm' ich dieſen Winter nicht,
Denn ich merk's unverhofft.

Dann laß' ich meinen Baum im Wald,
Und heb' die Sachen auf,
Und bringe einen Stecken mit
Und eine Rute drauf.

Fr. Güll.

Rotkäppchen

Rotkäppchen iſt ein kleines Mädchen. Sie trägt immer einen roten Mantel und eine rote Kappe. Deshalb heißt ſie auch Rotkäppchen.

Eines Tages ſagt Rotkäppchens Mutter, „Rotkäppchen, hier iſt ein ſchöner Kuchen. Kannſt du ihn ganz allein der Großmutter bringen?“

„Ach, ja, gewiß. Gib ihn nur her.“

Die Mutter legt den Kuchen in einen Korb und Rotkäppchen geht fort.

Sie muß aber durch einen Wald gehen.

Im Walde begegnet ihr ein Wolf.

„Guten Morgen, Rotkäppchen.“

„Guten Morgen, Herr Wolf.“

„Wo gehſt du hin, mein Kind?“

„Ich gehe zur Großmutter.“

„So. Wo wohnt denn die Großmutter?“

„Unter dem großen Tannenbaum dort im Walde.“

Rotkäppchen geht weiter.

Der Wolf macht ſich auch auf den Weg.
Er erreicht bald das Haus der Großmutter.
Die alte Frau iſt nicht zu Hauſe.
Der Wolf geht in das Zimmer.
Auf einem Stuhle liegt die Schlafmütze der Großmutter.

Der Wolf ſetzt die Mütze auf.
Dann legt er ſich ins Bett.
Bald klopft es an der Tür.
„Herein!“ ruft der Wolf und Rotkäppchen kommt in das Zimmer.
„Ach, Großmutter, was haſt du für große Ohren?“
„Daß ich dich beſſer hören kann.“
„Ach, Großmutter, was haſt du für große Augen?“
„Daß ich dich beſſer ſehen kann.“
„Ach, Großmutter, was haſt du für einen großen Mund?“
„Daß ich dich beſſer küſſen kann.“

„Aber, Großmutter, was haſt du für große Zähne?“

„Daß ich dich beſſer freſſen kann.“

Damit öffnet der Wolf das Maul und will Rotkäppchen freſſen.

Er frißt aber nur die rote Kappe und ſie brennt in ſeinem Maul wie Feuer.

Er ſpringt aus dem Bett und will aus dem Hauſe laufen. Er kann aber die Tür nicht finden.

Da kommt die Großmutter nach Hauſe.

Sie hat einen großen Sack in der Hand.

Sie öffnet den Sack und ſiehe da! der Wolf ſpringt in den Sack.

Die Großmutter bindet den Sack zu und wirft ihn in den Fluß.

„Du böſer Wolf! Du wollteſt mein Rotkäppchen freſſen,“ ſagt ſie.

Dann geht ſie zurück in das Haus.

Großmutter und Rotkäppchen ſingen und jubeln.

Jetzt kann der Wolf ihnen nichts zuleide tun.

Die ſieben jungen Geißlein

Im Walde wohnt eine alte Geiß.

Die alte Geiß hat ſieben junge Geißlein.

Eines Tages geht ſie in den Wald.

Sie ſagt, „Kinder, ſeid hübſch artig. Wenn der Wolf kommt, macht die Tür nicht auf. Sonſt frißt er euch.“

„Ja, ja,“ ſagen die Geißlein, „Wir machen die Tür gewiß nicht auf.“

Die Mutter geht fort.

Hört nur! Es klopft an der Tür.

„Wer iſt draußen?“ rufen die Geißlein.

„Ich bin's, eure Mutter,“ antwortet eine rauhe Stimme.

„Du biſt nicht unſere Mutter. Du biſt der Wolf. Du haſt eine rauhe Stimme. Wir machen nicht auf.“

Da geht der Wolf fort.

Er kauft sich Kreide und frißt sie.
Das macht seine Stimme fein.
Dann geht er zurück.
Er klopft wieder an die Tür.
„Wer ist draußen?“
„Eure Mutter! Macht auf!“
Die Geißlein sehen aber einen schwarzen Fuß.
Der Wolf hatte den Fuß aufs Fensterbrett gelegt.
„Nein, du bist der Wolf. Du hast einen schwarzen Fuß. Die Mutter hat keinen schwarzen Fuß. Geh nur fort. Wir machen nicht auf.“
Jetzt geht der Wolf zum Bäcker.
Er holt sich Mehl.
Damit macht er sich die Füße weiß.
Er klopft wieder an die Tür.
Er legt den weißen Fuß aufs Fensterbrett und ruft, „Macht auf! Die Mutter ist da!“
Da machen die Geißlein die Tür auf.
Seht da! Der Wolf springt herein.
Die Geißlein verstecken sich.
Das eine springt unter den Tisch.
Das zweite ins Bett.

Das dritte in den Ofen.
Das vierte in die Küche.
Das fünfte in den Schrank.
Das ſechste unter die Waſchſchüſſel.
Das ſiebente in den Kaſten der Wanduhr.

Der Wolf aber findet ſie alle und frißt ſie.

Nur das eine Geißlein im Uhrkaſten findet er nicht.

Nun geht der Wolf auf die Wieſe. Er legt ſich unter einen Baum und ſchläft ein.

Bald kommt die alte Geiß nach Hauſe.

Was ſieht ſie da!

Das Haus iſt leer.

Sie ruft die Kinder, aber kein Geißlein kommt.

Endlich ruft eine Stimme, „Mutter, hier bin ich! Im Uhrkaſten.“ Und das kleine Geißlein ſpringt hervor.

Es erzählte der Mutter, wie der Wolf alle die Kinder gefreſſen hatte.

Die Mutter und das Geißlein gehen auf die Wieſe. Da ſehen ſie den Wolf unter einem Baume liegen und ſchlafen.

„Halt!“ denkt die Mutter, „vielleicht leben die Kinder noch. Ich will den Wolf aufſchneiden.“

Sie nimmt eine Scheere und ſchneidet den Wolf auf.

Seht nur! Da ſpringen die ſechs Geißlein heraus.

Wie freuen ſie ſich alle!

Die Geißlein holen Steine und füllen den Wolf damit.

Dann nähen ſie ihn zu und gehen nach Hauſe.

Der Wolf wacht auf.

Er geht an den Bach und will Waſſer trinken.

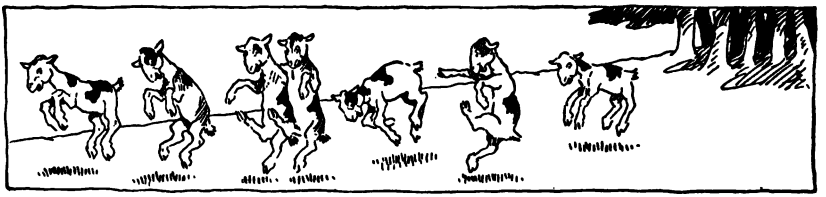
Die Steine ſind ſehr ſchwer und der Wolf fällt ins Waſſer.

Die Geißlein rufen,

„Der Wolf iſt tot! Der Wolf iſt tot!“

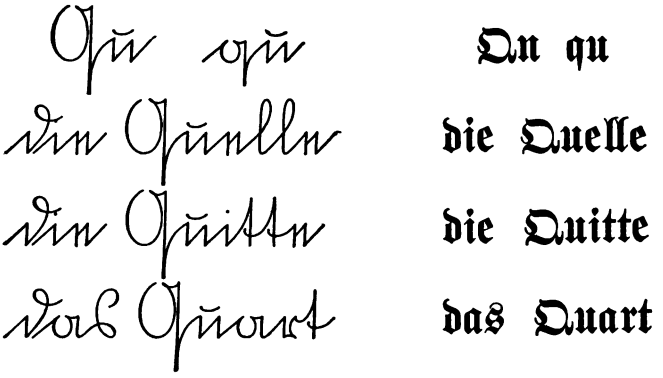
Sie lachen und tanzen vor Freude.

Nach Hauff.



C c		
der Cent		
der Cirkus		
die Citrone		
der Chor		
der Chriſt		
X x		
die Axt		
die Hexe		
Max		
der Knix		

zwanzig	der Korb
gütig	ſtarb
zornig	färbt
der König	ſtirbt
hungrig	gelb
der Honig	das Grab
durſtig	der Abend
der Tag	die Wand
mag	das Band
der Krieg	der Mund
der Krug	das Bild
lag	das Geld
trug	das Kind

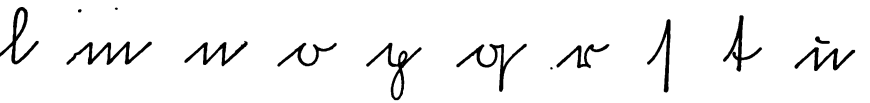


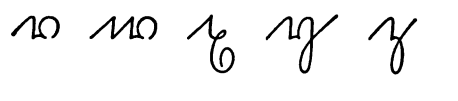
Dehnung	Schärfung
das Haar	das Lamm
der See	die Kanne
das Beet	die Sonne
das Moos	der Himmel
die Seele	das Zinn
das Boot	der Zoll
der Schoß	der Ball
das Paar	die Puppe
ihn	das Bett
die Sohle	die Suppe
die Fahne	können
der Kahn	füttern
das Huhn	der Koffer
lahm	der Löffel
der Rahmen	ſchaffen
die Wieſe	das Stück
liegt	backen
der Schmied	die Straße
dieſes	ſüß
das Vieh	die Katze

1	eins
2	zwei
3	drei
4	vier
5	fünf
6	sechs
7	sieben
8	acht
9	neun
10	zehn
11	elf
12	zwölf
13	dreizehn
14	vierzehn
15	fünfzehn
16	sechzehn
17	sieb(en)zehn
18	achtzehn
19	neunzehn
20	zwanzig
21	ein=und=zwanzig
30	dreißig
40	vierzig
50	fünfzig
60	sechzig
70	sieb(en)zig
80	achtzig
90	neunzig
100	hundert
200	zwei hundert
1000	tausend
2000	zwei tausend

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T
U V W X Y Z
u v w x y z
au ai ei eu äu
ö ü ä Sch Qu Pf

a b c d e f g h i j k


l m n o p q r s t u


v w x y z

aü ai ei eu än s sz tz

ö ü ä ch ck pf sch qu

Fingerſpiel

Das iſt der Daumen,
Der ſchüttelt die Pflaumen,
Der hebt ſie auf,
Der trägt ſie heim,
Und der ißt ſie ganz allein.

Hans

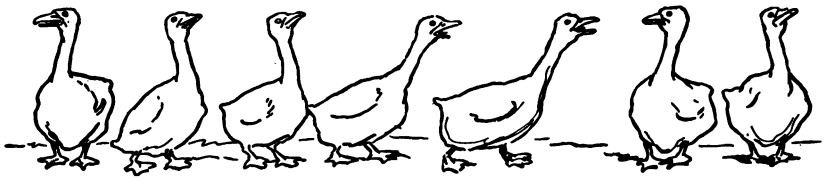
Hans wollte nichts lernen.
Ich bin ja noch klein.
Wenn ich größer bin,
Will ich ſchon fleißiger ſein.
Der bleibt immer dumm,
Der jung ſo ſpricht.
Hans wurde wohl größer,
Doch fleißiger nicht.

Backe, backe Kuchen

Backe, backe Kuchen,
Der Bäcker hat gerufen;
Wer will guten Kuchen backen,
Der muß haben ſieben Sachen,
Eier und Salz,
Butter und Schmalz,
Milch und Mehl,
Safran macht den Kuchen gehl—
Schieb ihn in den Ofen.

❧ ❧ ❧

Wenn die Sonn' mit hellem Schein,
Schauet in dein Bett hinein,
Büblein, ſpring geſchwind heraus,
Sticht dir ſonſt die Augen aus.

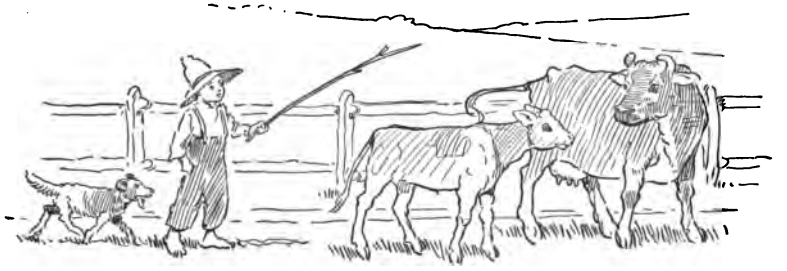


Eia, popeia!

Eia, popeia!
Was raſchelt im Stroh?
Die Gänslein gehen barfuß
Und haben keine Schuh';
Der Schuſter hat's Leder,
Kein Leiſten dazu.
Drum kann er den Gänslein
Auch machen keine Schuh'.

* * *

Da haſt 'nen Taler.
Geh auf den Markt,
Kauf' dir 'ne Kuh,
Kälbchen dazu.
Das Kälbchen hat ein Schwänzchen.
Didel — didel — tänzchen.



Knabe und Eſel

Eſel, ein Rätſel rat einmal;
Es iſt ein Tier gar grau und faul,
Hat kurzen Verſtand und Ohren lang,
Schreit I-a!
Und ſchleicht mit trägem Gang.

Nein, Knabe, das iſt mir zu ſchwer und fein,
Was mag das für ein Tierchen ſein?
Da rief der Knabe mit Lachen zu,
Ei, ſchäme dich, Eſel, das biſt du!

Das Vergißmeinnicht

Es blüht ein kleines Blümchen
Auf einer grünen Au';
Sein Aug' iſt wie der Himmel,
So heiter und ſo blau.

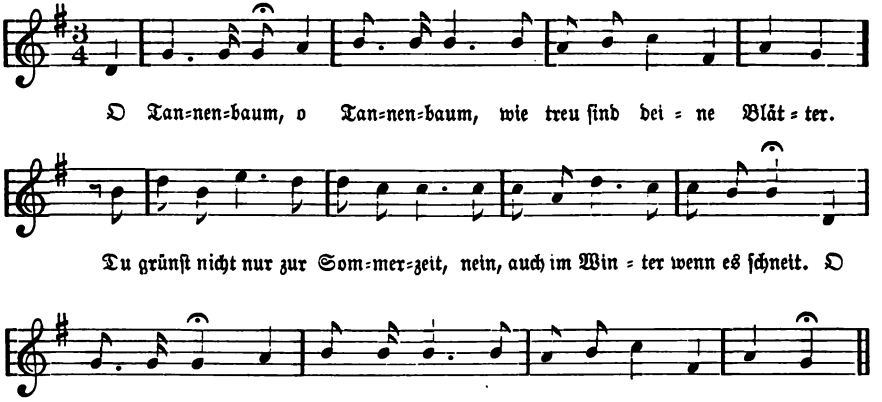
Es hat nicht viel zu ſagen,
Und alles was es ſpricht,
Iſt immer nur dasſelbe —
Iſt nur — Vergißmeinnicht.

Hoffmann von Fallersleben.

Die Sterne

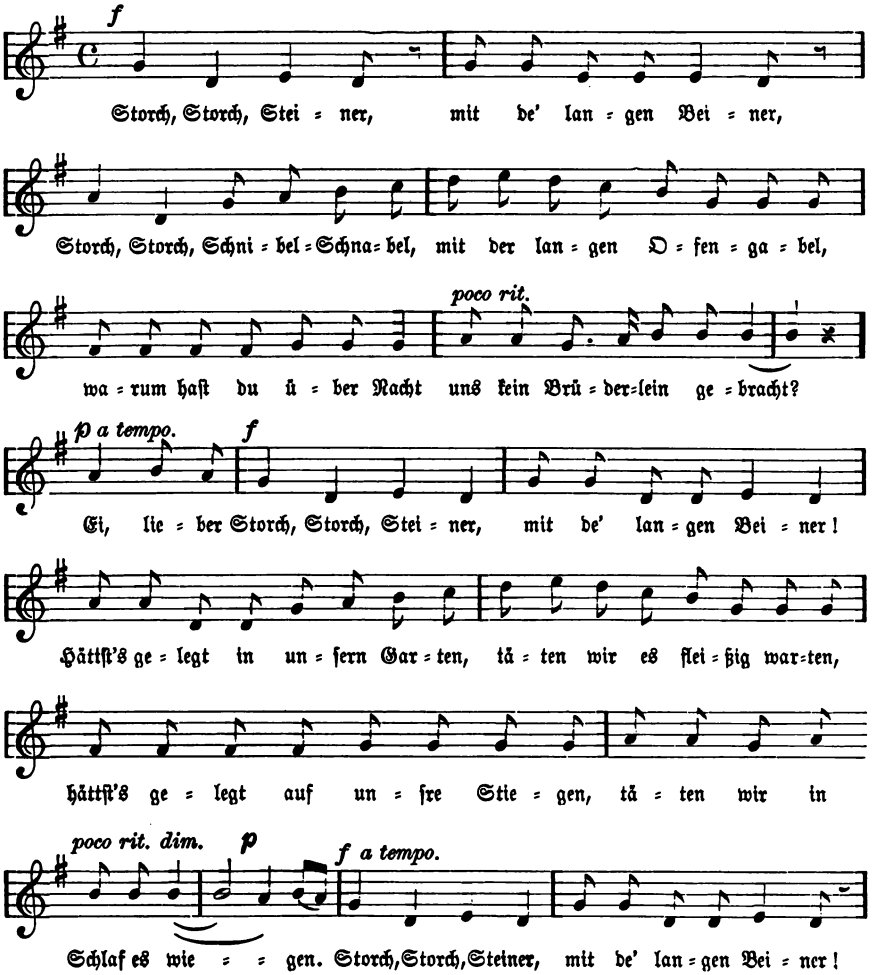
Wenn die Kinder ſchlafen ein,
Wachen auf die Sterne,
Und es ſteigen Engelein
Nieder aus der Ferne;
Halten wohl die ganze Nacht
Bei den frommen Kindern Wacht.
Wenn die Kinder ſchlafen ein,
Wachen auf die Sterne.

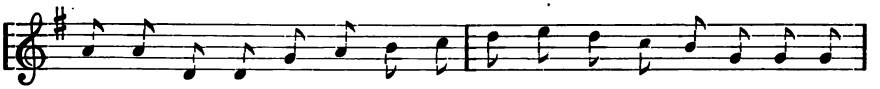
Der Tannenbaum

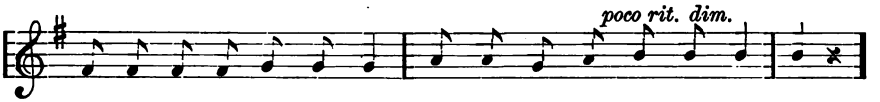


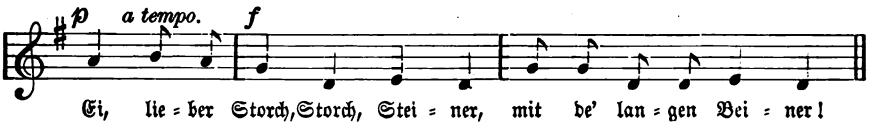
Storch, Storch, Steiner

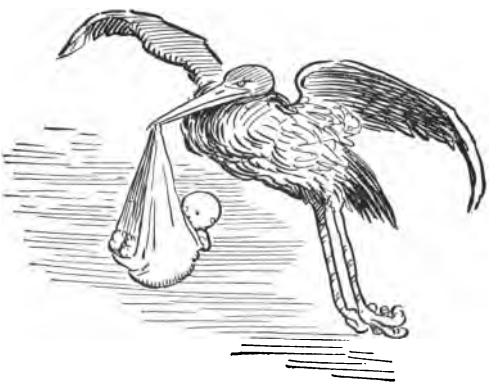
Gemeſſen und majeſtätiſch.




Störchlein, Störchlein, Schnibel = Schna=bel, mit der lan = gen O = fen = ga = bel!


poco rit. dim.
Weil du a = ber keins ge = bracht, nimm dich, Störchlein, wohl in Acht!

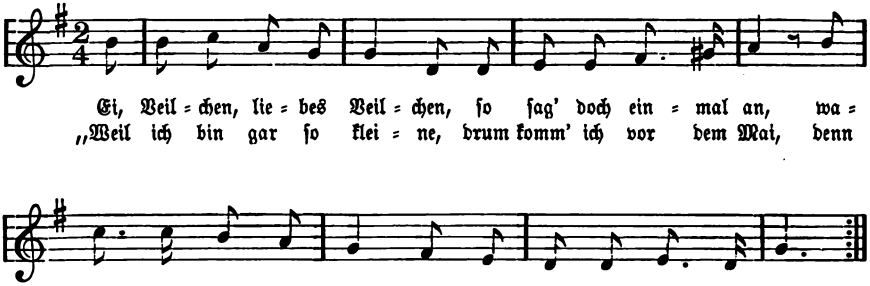

p
a tempo.
f
Ei, lie = ber Storch,Storch, Stei = ner, mit de' lan = gen Bei = ner!



Das Veilchen

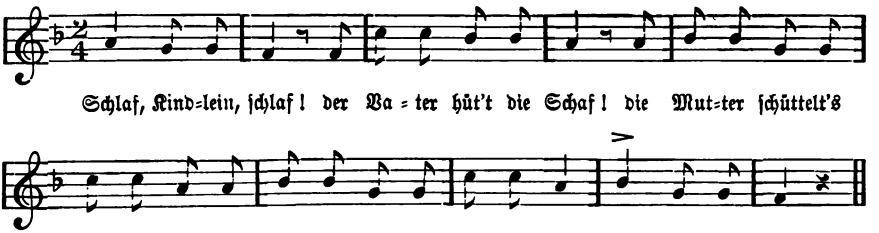
Allegretto
mit Anmut.

(Adolf Schults)



Hirtenlied

Langſam. Volksweiſe.

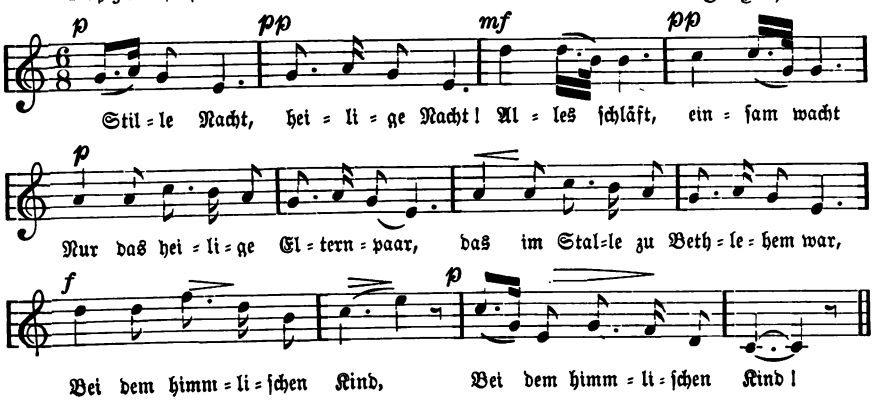


2. Schlaf, Kindlein, ſchlaf!
Am Himmel zieh'n die Schaf':
Die Sternlein ſind die Lämmerlein,
Der Mond, der iſt das Schäferlein,
Schlaf, Kindlein, ſchlaf!

3. Schlaf, Kindlein, ſchlaf!
So ſchenk' ich dir ein Schaf
Mit einer goldnen Schelle fein,
Das ſoll dein Spielgeſelle ſein.
Schlaf, Kindlein, ſchlaf!

Die heilige Nacht

Mäßig und ſanft. J. Haydn.



2. Stille Nacht, heilige Nacht!
Hirten erſt kund gemacht.
Durch der Engel Hallelujah
Tönt es laut von fern und nah':
‖: Chriſt, der Retter, iſt da! :‖

EASY GERMAN TEXTS

Andersen: Bilderbuch ohne Bilder.

New edition, with explanatory notes and a complete vocabulary by Dr. LEOPOLD SIMONSON. 104 pp. 12mo. 30 cents.

Meissner: Aus meiner Welt.

Geschichten für Grosse und Kleine. Von M. MEISSNER, Lehrerin der deutschen Sprache und Litteratur in Dresden. Edited, with vocabulary, by CARLA WENCKEBACH, Professor in Wellesley College. 127 pp. 16mo. New and cheaper edition, 35 cents.

These stories are simple in phraseology and construction, and at the same time rich in thought and fancy.

Meissner: Aus Deutschen Landen.

Von M. MEISSNER. With vocabulary by JOSEPHA SCHRAKAMP. 196 pp. 16mo. 35 cents.

A simply written and interesting reproduction of snatches of folk-lore and historical incidents, by the author of *Aus meiner Welt.*

Leander: Träumereien.

Edited, with notes, vocabulary, and exercises based on the text, by IDELLE B. WATSON, late of the Hartford (Ct.) High School. 151 pp. 16mo. 40 cents.

Ten of the best of these little stories, written by Professor Volkmann while a soldier. The style is very easy. Composition exercises based on the text are included.

Wiedemann's Biblische Geschichten.

Selected and edited by LEWIS A. RHOADES, Professor in the Ohio State University. 93 pp. 16mo. 30 cents.

Selected narratives from a volume that has had a great vogue in Germany. Probably no better example can be found of German simple enough for first reading, and at the same time interesting and not infantile in style.

Regents' German and French Poems for Memorizing.

Prescribed by the Examinations Dep't of the University of the State of New York. 35 pp. 12mo. Boards. 20 cents.

HENRY HOLT AND COMPANY
NEW YORK CHICAGO

FOR YOUNG BEGINNERS

Schrakamp's Das deutsche Buch für Anfänger.

Praktische Methode zum Sprechen und Lesen. Von JOSEPHA SCHRAKAMP. 156 pp. 12mo. *Illustrated. Revised.* 65 cents.

The first 30 pages consist of (*a*) questions and answers planned to make the pupil familiar with the names of forms, colors, numbers, days, etc., and (*b*) sentences composed of words almost alike in English and German. The succeeding pages contain short descriptions of familiar things—the house, garden, animals, trades, etc., together with short stories, bits of poetry, familiar letters, and the like. The book can be used equally well either as a basis for a systematic course of lessons according to the Natural Method or as a reader, both interesting and practical, to accompany grammatical study.

Stern's Studien und Plaudereien. FIRST SERIES.

By SIGMON M. STERN. *Revised. With Grammatical Tables.* xviii + 226 + 36 pp. 12mo. $1.10.

A dozen familiar dialogues *recht deutsch* in flavor and enlivened by anecdotes, little poems, bits of entertaining information, and snatches of song. They are easy enough to be begun with the first German lesson, and are suitable for sight reading and supplementary grammatical drill.

Stern's Aus Deutschen Meisterwerken (*Nibelungen, Parcival, Gudrun, Tristan und Isolde*).

Erzählt von SIGMON M. STERN. With a full vocabulary. xxvii + 225 pp. 16mo. $1.20.

A simple version of those great German legends which every educated person should know. Under Parcival, the legend of Lohengrin is also told The stories are broken up into short easy chapters and written in such simple German that no editorial matter, beyond a few words of introduction, has been thought necessary.

Schrakamp's Sagen und Mythen.

By JOSEPHA SCHRAKAMP. 161 pp. 12mo. 75 cents.

Rehearses some of the most interesting and characteristic legends and myths of Germany in a simple style.

HENRY HOLT AND COMPANY
NEW YORK CHICAGO